


**Beschluss
der Landesregierung**
**Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Sitzung vom Nr. 140
 Seduta del
 12/03/2019

ANWESEND SIND

Landeshauptmann
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landeshauptmannstellvertr.
 Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher
 Arnold Schuler
 Giuliano Vettorato
 Daniel Alfreider
 Philipp Achammer
 Massimo Bessone
 Waltraud Deeg
 Maria Hochgruber Kuenzer
 Thomas Widmann

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Presidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Vicepresidente
 Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Zulaufstrecke zum Brennerbasistunnel -
 Abschnitt Franzensfeste – Waidbruck -
 Varianten in Folge der Umsetzung der
 Vorschriften des Beschlusses der
 Landesregierung Nr. 723 vom 24.07.2018
 und des CIPE Beschlusses Nr. 8/2017.

Oggetto:

Linea di accesso al Tunnel di base del
 Brennero – Tratto Fortezza – Ponte
 Gardena - Varianti conseguenti
 all'ottemperanza alle prescrizioni formulate
 con la Delibera della Giunta provinciale n.
 723 del 24.07.2018 e la Delibera CIPE
 8/2017.

Vorschlag vorbereitet von
 Abteilung / Amt Nr.

29.1

Proposta elaborata dalla
 Ripartizione / Ufficio n.

Die Landesregierung hat folgenden Sachverhalt zur Kenntnis genommen:

Das Landesgesetz vom 13. Oktober 2017, Nr. 17, "Umweltprüfung für Pläne, Programme und Projekte" regelt das Verfahren zur Durchführung der Umweltverträglichkeitsprüfung für Projekte.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 3748 vom 20.10.2003 das Vorprojekt für die Zulaufstrecke zum Brennerbasistunnel Abschnitt im Verona – Franzensfeste in den Gemeinden Franzensfeste, Vahrn, Brixen, Feldthurns, Villnöss, Klausen, Villanders, Laien, Waidbruck, Kastelruth, Völs, Ritten, Karneid, Bozen, Leifers, Branzoll, Deutschnofen, Aldein, Auer, Montan, Neumarkt und Salurn mit einer Reihe von Auflagen genehmigt.

Mit CIPE-Beschluss Nr. 82 vom 18.11.2010 ist das obgenannte Vorprojekt genehmigt worden.

Das Einreichprojekt des Bauloses I der Zulaufstrecke zum Brennerbasistunnel „Franzensfeste – Waidbruck“ wurde von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 40 vom 19.01.2016 aufgrund des zustimmenden Gutachtens des Umweltbeirates Nr. 37/2015 vom 30.12.2015 mit einer Reihe von zusätzlichen Auflagen genehmigt.

Mit CIPE-Beschluss Nr. 8/2017 vom 03.03.2017 ist das obgenannte Einreichprojekt mit Auflagen genehmigt worden.

RFI Rete Ferroviaria Italiana AG hat am 04.04.2018 um Genehmigung von Varianten zum obgenannten Einreichprojekt angesucht, welche Folge der Umsetzung der Vorschriften des CIPE-Beschlusses 8/2017 notwendig wurden.

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 723 vom 24.07.2018 diesen Varianten mit einer Reihe von Auflagen zugestimmt.

Mit Schreiben vom 07.01.2019 hat RFI Rete Ferroviaria Italiana AG um die Genehmigung von Varianten zum obgenannten Einreichprojekt angesucht, welche die Umsetzung der Vorschriften des Beschlusses der Landesregierung Nr. 723 vom 24.07.2018 erforderlich macht und zwar:

- Streichung der Ablagerungsfläche „Gatschiesen/Gatschwald“;
- Eintragung der Ablagerungsfläche „Hinterrigger“ als Hauptablagerungsfläche;
- Reduzierung des Ablagerungsvolumens sowie Modellierung der Ablagerungsfläche „Unterplattner“;
- Daraus folgende Streichung der Ablagerungsfläche „Unterseeber“;
- Reduzierung der Flächen für die Zwischenla-

La Giunta provinciale ha preso atto di quanto segue:

La legge provinciale 13 ottobre 2017, n. 17, "valutazione ambientale per piani, programmi e progetti" prevede la procedura per la valutazione ambientale per progetti.

La Giunta provinciale ha approvato con deliberazione n. 3748 del 20.10.2003 il progetto preliminare per la linea di accesso alla Galleria di Base del Brennero nel tratto Verona - Fortezza nei Comuni di Fortezza, Varna, Bressanone, Velturmo, Funes, Chiusa, Villandro, Laion, Ponte Gardena, Castelrotto, Fiè, Renon, Cornedo, Bolzano, Laives, Bronzolo, Nova Ponente, Aldino, Ora, Montagna, Egna e Salorno.

Con deliberazione CIPE n. 82 del 18.11.2010, il succitato progetto preliminare è stato approvato.

Il relativo progetto definitivo - lotto 1 della linea d'accesso alla Galleria di Base del Brennero "Fortezza – Ponte Gardena" è stato approvato dalla Giunta provinciale con deliberazione n. 40 del 19.01.2016 con una serie di ulteriori prescrizioni in base al parere positivo del comitato ambientale n. 37/2015 del 30.12.2015.

Con deliberazione CIPE n. 8/2017 del 03.03.2017, il succitato progetto definitivo è stato approvato con prescrizioni.

RFI Rete Ferroviaria Italiana S.p.A. in data 04.04.-2018 ha chiesto l'approvazione di varianti al succitato progetto definitivo conseguenti all'ottemperanza alle prescrizioni formulate con la Delibera CIPE 8/2017.

La Giunta provinciale ha approvato tali varianti con una serie di prescrizioni.

Con nota del 07.01.2019 RFI Rete Ferroviaria Italiana S.p.A. ha chiesto l'approvazione di varianti al progetto definitivo a seguito delle prescrizioni della deliberazione della Giunta provinciale n. 723 del 24.07.2018 e cioè:

- Eliminazione dell'area di deposito "Gatschiesen/Gatschwald";
- Inserimento dell'utilizzo dell'area "Hinterrigger" come deposito principale;
- Riduzione delle volumetrie e rimodellazione del deposito "Unterplattner";
- Conseguente eliminazione dell'area di deposito "Unterseeber";
- Riduzione delle aree di deposito temporaneo nei vari siti di cantiere, bilanciata dall'introduzione di utilizzo di parte del sito "Forch 1" (non

gerung auf den jeweiligen Baustellen, welche durch die Verwendung eines Teilbereiches des Areals „Forch 1“ (derzeit keine Schotterabbautätigkeit) für die Bestimmung des Materials, ermöglicht wird;

- Beibehaltung jenes Teils des Areals „Forch 2“, in welchem derzeit Abbautätigkeit betrieben wird, als Endlager;
- Daraus folgende Streichung jenes Teils der Ablagerungsfläche „Forch 1“, auf welcher ein weiterer Schotterabbau vorgesehen war.

Der Umweltbeirat hat mit Gutachten Nr. 2/2019 vom 20.02.2019 im Sinne des Art. 24 des Landesgesetzes vom 13.10.2017, Nr. 17 folgende Stellungnahme abgegeben.

Aspekte des Lärmschutzes

In allen Raumausschnitten, in denen die Eisenbahntrasse oberirdisch geführt wird bzw. an den Tunnel-einfahrten- und -ausfahrten sind die vorgesehenen Lärmschutzmaßnahmen zu optimieren. So sind sämtliche Tunnelportale mit Schallabsorbierenden Materialien zu verkleiden und an den Übergängen zwischen unterirdischem und oberirdischem Abschnitt die Lärmschutzwände zu optimieren.

Insbesondere im Bereich von Waidbruck und der vorzusehenden Brücke über dem Eisack ist der vorgeschlagene Lärmschutz noch nicht ausreichend. Der Umweltbeirat fordert eine weitere Optimierung der nun vorgeschlagenen Lärmschutzmaßnahmen mit dem Ziel, dass die Lärmbelastungssituation in Waidbruck signifikant verbessert wird. Dabei ist die Lärmsituation nicht nur im Hinblick auf die Einhaltung der gesetzlich vorgesehenen Grenzwerte hin zu betrachten, sondern auf eine möglichst umfassende Reduzierung der vom Schienenverkehr ausgehenden Belastung im gesamten betroffenen Raum. Einzugehen ist auch auf jene Raumausschnitte, welche durch Echoeffekte belastet werden. Die Auskragung der L-förmigen Lärmschutzwände, soll von heute ca. 2,5m wesentlich verlängert werden.

Im Bereich des Grödnerbaches sind Lärmschutzkonstruktionen zu optimieren und mit den Notwendigkeiten des Naturgefahrenschutzes abzustimmen. Es ist der größtmögliche Lärmschutz bei Minimierung des Überschwemmungsrisikos vorzusehen.

aktuell interessiert da Aktivitäten von Kava) wie auch Bereiche des temporären Lagerplatzes für die Charakterisierung der Erde;

- Wartung des Gebrauchs als Lagerplatz für den definitiven Teil von „Forch 2“, interessiert durch die Kava, aktuell in Konzession;
- Folgende Beseitigung des Lagerplatzes in der Teil von „Forch 1“, wo es vorgesehen war die Ausschachtung der Erde;

Il Comitato ambientale ha rilasciato con parere n. 2/2019 del 20.02.2019 ai sensi dell'art. 24 della legge provinciale 13.10.2017, n. 17 la seguente presa di posizione:

Aspetti di tutela dall'inquinamento acustico

Le misure di protezione e tutela dall'inquinamento acustico previste dovranno essere ottimizzate lungo tutte le tratte all'aria aperta e agli imbocchi o ai portali di uscita delle gallerie. Ne deriva che le entrate ed uscite dalle gallerie dovranno essere rivestite con materiale fonoassorbente e si dovranno ottimizzare le barriere antirumore nei punti di transizione tra le tratte sotterranee e all'aria aperta.

In particolare, nella zona di Ponte Gardena e del ponte sopra l'Isarco da realizzarsi, le misure di protezione dal rumore non sono ritenute ancora sufficienti. Il Comitato ambientale chiede una ulteriore ottimizzazione delle misure contro l'inquinamento acustico ora presentate, al fine di migliorare in modo significativo la situazione di inquinamento acustico a Ponte Gardena. Tale situazione non va considerata soltanto nell'ottica del rispetto dei valori di soglia previsti dalle vigenti disposizioni di legge, bensì con l'obiettivo di ridurre quanto più possibile gli impatti acustici derivanti dal traffico su rotaia in tutto il territorio interessato. Si dovrà prestare particolare attenzione alle tratte interessate dal così detto effetto di eco. La sporgenza delle barriere anti-rumore a L va aumentata in modo significativo rispetto ai 2,5 m attuali.

Nella zona del torrente Gardena, si dovranno ottimizzare le strutture antirumore, tenendo conto anche delle esigenze della protezione dai rischi naturali. Si dovrà prevedere il massimo livello possibile di tutela dall'inquinamento acustico, minimizzando il rischio inondazione.

Der Umbau des Bahnhofes Waidbruck und die in dieser Zone vorzusehenden Lärmschutzmaßnahmen sind bei der Ausführung des Projektes möglichst frühzeitig umzusetzen. Die akustische Sanierung auf der bestehenden Trasse im Abschnitt zwischen Schlerntunnel und künstlichem Tunnel ist unbedingt in der allerersten Projektphase umzusetzen.

Auch sind die oberirdisch führenden Gleistrassen der neuen Linie im Siedlungsbereich von Waidbruck und auf der Brücke bei Villnöss entsprechend modernsten Standards (z.B. Federsysteme, Matten usw.) zu bauen, um sowohl die Lärmentwicklung, den Körperschall und die Vibrationen möglichst zu minimieren.

Die Lärmschutzwände im Bereich Bahnhof von Waidbruck müssen durchgehend gestaltet werden und dürfen keine Öffnungen enthalten, um den Lärmschutz weiter zu optimieren. Über die Einhaltung der Grenzwerte hinaus müssen die Lärmschutzmaßnahmen zu einer deutlichen Verbesserung der Ist-Situation führen.

Zwischen dem Bahnhof Waidbruck und der Brücke über dem Grödner Bach muss die Auskragung der Lärmschutzwände beidseitig auf ein Maximalmaß erhöht werden.

Die Absorptionseigenschaften der verwendeten Lärmschutzwände und Tunnelauskleidungen müssen den höchsten Standard garantieren.

Alle fixen Anlagen (z.B. Tunnellüftungsanlage, Betonmischanlage, Brech- und Siebanlagen, usw.) auf den Baustellen müssen die Lärmzonengrenzwerte laut LG vom 5.12.2012, Nr. 20 einhalten und nicht die im Projekt angenommenen höheren Grenzwerte laut dem DPCM 1/3/91.

Für die Brechanlagen sind jedenfalls Maßnahmen zur Lärmreduzierung zu treffen, deren Wirkung einer Einhausung äquivalent ist.

Die Lärmbewertung für die Baustellen ist neu aufgrund der endgültigen Planung derselben zu erstellen, wobei die fixen und mobilen Lärmquellen getrennt zu berechnen sind.

Landschaft

La ristrutturazione della stazione di Ponte Gardena e le misure antirumore previste in tale zona dovranno essere implementate tempestivamente in una fase molto precoce dell'esecuzione del progetto. Il risanamento acustico va realizzato assolutamente già nelle primissime fasi del progetto lungo la linea esistente nel tratto tra la galleria dello Sciliar e la galleria in artificiale.

Anche i tracciati all'aria aperto della linea nuova nell'abitato di Ponte Gardena e sul ponte di Funes devono essere realizzati secondo gli standard più moderni (sistemi di ammortizzazione, etc.) per ridurre al minimo la produzione di rumore e le vibrazioni primarie e secondarie.

Le barriere acustiche nella zona della stazione di Ponte Gardena dovranno essere eseguite senza soluzione di continuità e non devono contenere delle aperture, per un ulteriore ottimizzazione della mitigazione acustica. Oltre il rispetto dei limiti di legge, le opere di mitigazione acustica dovranno garantire un miglioramento significativo rispetto alla situazione attuale.

Lungo la tratta tra la stazione di Ponte Gardena ed il ponte sul Rio Gardena, gli aggetti delle barriere acustiche vanno allungati il più possibile su ambi i lati.

Le caratteristiche fonoassorbenti delle barriere acustiche e dei rivestimenti interni dei portali delle gallerie da prendere in considerazione devono garantire il massimo standard.

Tutti gli impianti fissi (impianto di ventilazione delle gallerie, impianti di betonaggio, impianti di frantumazione e vagliatura, ecc.) devono rispettare i limiti di immissione ai sensi della LP del 5.12.2012, n. 20 e non i limiti ai sensi del DPCM 1/3/91 applicati dal progetto.

Per gli impianti di frantumazione sono comunque da prevedere misure che garantiscono una mitigazione acustica equiparabile ad un incapsulamento.

La valutazione del rumore per i cantieri è da rifare in seguito alla definitiva pianificazione dei cantieri nell'ambito del progetto esecutivo, calcolando separatamente gli impianti fissi e mobili.

Paesaggio

Die vorgelegte Dokumentation erscheint unter dem landschaftsökologischen Gesichtspunkt als ausbaufähig und muss im Zuge des Ausführungsprojektes zusätzlich ergänzt werden. Dies betrifft im Besonderen die Vorschläge für Ausgleichs- und Renaturierungsmaßnahmen betrifft. Daher muss das Ausführungsprojekt geeignete Maßnahmen vorsehen, welche die Auswirkungen des Bauwerkes auf die Ressourcen Natur- und Landschaft mildern und kompensieren.

Jene Flächen, die in den Landschaftsplänen bzw. Bauleitpläne als Schutzgebiete ausgewiesen sind und insbesondere Ensembleschutzgebiete, Naturdenkmäler, Feuchtzonen, archäologische Zonen, dürfen durch die Arbeiten nicht beschädigt werden. Besonders hervorzuheben sind das Biotop Vahrner See (106_G01) und das Naturdenkmal Erdpyramiden im Riggertal (106_G11).

Die zeitweilige Deponiefläche AS02B in der Nähe des Vahrner Sees ist im Kontrast mit den Schutzziele des Biotopes, da der Lärm durch die Anlagen zur Verarbeitung des Materials negative Auswirkungen auf die Vogelfauna haben würde.

Die Dimension der Lärmschutzwände in der Ortschaft Waidbruck erscheinen dem Ortsbild und dem fast ländlichen Charakter des Gebietes nicht angemessen. Sie sind deshalb im Dorf- und Bahnhofsbereich über ein Gestaltungsprojekt optimal in das Dorfbild zu integrieren.

Die Lärmschutzwände an der Straßenseite sind mit Elementen zu ergänzen, welche die Wirkung der Mächtigkeit dieser Struktur für Besucher des Parkplatzes reduziert.

Die durchgehende Oberfläche der Wände ist mit horizontalen und vertikalen zu strukturieren und mit geeigneten Formelementen und Materialien zu unterbrechen, um vom Wohngebiet als ein unterbrochenes Gestaltungselement wahrgenommen zu werden. Die Detailprojekte müssen mit den zuständigen Behörden des Landes vereinbart werden.

Die Portale müssen mit Steinmauerwerk oder anderen für diesen Zweck geeigneten Materialien gestaltet werden. Die detaillierte Gestaltung und die baulichen Details sind mit der zuständigen Behörde des Landes zu vereinbaren.

Brücke Talquerung bei Villnöss

La documentazione presentata va nell'ambito del progetto esecutivo ulteriormente integrato sotto l'aspetto paesaggistico ecologico. Ciò riguarda in particolare le proposte per le misure di compensazione ambientale e di opere di rinaturalizzazione. Il progetto esecutivo deve quindi prevedere misure di compensazione e mitigazione in misura corrispondente alle risorse naturali e paesaggistiche che vengono definitivamente modificate dalla realizzazione delle opere previste.

Le aree riportate negli strumenti di piano paesaggistico ovvero urbanistico comunali come aree tutelate e in particolare: tutela degli insiemi, biotopi, monumenti naturali, zone umide, zone archeologiche, non devono essere interessate o danneggiate dai lavori. Si indicano in particolare il Biotopo del lago di Varna (106_G01) e il monumento naturale Piramidi di terra della valle di Riga (106_G11).

L'area di stoccaggio temporaneo AS02B nei pressi al lago di Varna è in contrasto con gli obiettivi di tutela del biotopo in quanto il rumore degli impianti di lavorazione comporterebbe impatti negativi sull'avifauna.

La configurazione delle barriere antirumore non appare adeguata al carattere rurale dell'abitato di Ponte Gardena. Nella Zona della stazione e del paese stesso, esse devono quindi essere adattate mediante progetto di dettaglio al meglio alle caratteristiche di questo abitato.

Sul lato strada devono essere realizzate strutture che mitighino l'imponenza della barriera antirumore per ospiti che si trova nella zona del parcheggio.

La superficie delle barriere va strutturata sia orizzontalmente che verticalmente con la realizzazione di elementi a ridosso della barriera in modo da renderla irregolare mediante l'uso di forme geometriche e materiali di costruzione, e quindi favorendo una percezione dall'abitato di elemento ornato discontinuo. I progetti di dettaglio devono essere condivisi con l'autorità provinciale competente.

I portali devono essere rivestiti in pietra o altri materiali idonei. I dettagli e le modalità costruttive prescelte vanno concordate con l'autorità provinciale competente.

Ponte di attraversamento della Valle a Funes

Die Gestaltung der Brückenstruktur erscheint ihrer Bedeutung, welche diese durch die Unterbrechung des Horizonts im Eisacktal einnehmen wird, nicht angemessen. Wie bereits im Rahmen der Umweltverträglichkeitsprüfung zum Vorprojekt gefordert, gilt es eine schlanke und agile Struktur zu schaffen, welche die Eleganz der gewählten Formen vermittelt. Die neue Struktur muss dazu beitragen, die Landschaft in innovativer Art und Weise neu zu definieren und die Qualität der neuen Eisenbahnstrukturen nach deren Realisierung sichtbar zu machen.

Ein Planungswettbewerb soll versuchen eine Brückenlösung gemäß den genannten Anforderungen zu finden.

In der Wettbewerbskommission muss die Anwesenheit eines lokalen technischen Experten aus dem Bereich Landschaftsgestaltung vorgesehen werden.

Die Höhe und die Auskrugung der Lärmschutzwände auf der Brücke müssen auf ein Maximalmaß erhöht werden. Die Lärmschutzwände müssen auf der Innenseite – auch im oberen Teil – lärmabsorbierend ausgeführt werden.

Die Tunnelportale müssen über eine ausreichende Länge mit lärmabsorbierender Verkleidung versehen werden und in Form eines „becco di flauto“ ausgeführt sein, um einen besseren Lärmschutz der höher gelegenen Wohngebäude zu gewährleisten.

Deponien und Baustellen

Die Baustelle „Grasstein“ für die technische Ausstattung darf ausschließlich für diesen Zweck und keinesfalls für die Zwischenablage für Aushubmaterial verwendet werden.

Die ursprüngliche Bodennutzung und die urbanistische Zweckbestimmung der Deponieflächen ist nach Abschluss der Arbeiten wiederherzustellen.

Für die Bewirtschaftung und die anschließende Renaturierung der hier angeführten Deponieflächen werden sämtliche, bereits in der Vergangenheit gemachten Auflagen und Vorschriften bestätigt.

Im Zuge der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes ist das Materialmanagement weiter zu optimieren und es sind weiterführende Vertiefungen über die mögliche Verwendung des ausgehobenen Materials sowie genauere Angaben zu dessen Menge zu erarbeiten.

Für die Baustellenflächen und allgemein für alle anderen im Zuge der Ausführung zu besetzenden Flächen sind genaue Angaben für den Beginn und die Zeitdauer der Besetzung, vorgesehene Einrichtungen und Tätigkeiten sowie Arbeitsprogramme darzulegen. Zudem sind die

La progettazione della struttura appare non adeguata all'importanza che il ponte rivestirà in futuro nella valle d'Isarco e cioè di interruzione visiva permanente dell'orizzonte. Come già chiesto in sede di valutazione d'impatto del progetto preliminare è importante che la struttura appaia agile e snella e trasmetta l'eleganza delle forme scelte. La nuova struttura deve contribuire a ridefinire il paesaggio in modo innovativo contribuendo a delinearne con qualità il nuovo assetto dopo la realizzazione dell'opera ferroviaria.

Attraverso un concorso di progettazione si dovrà cercare di ottenere una soluzione ottimale per raggiungere gli obiettivi di cui sopra.

Nella commissione di concorso deve essere prevista la presenza di un tecnico locale esperto del settore impatto paesaggistico.

L'altezza e gli oggetti delle barriere antirumore sul ponte dovranno essere massimizzati. Le barriere acustiche dovranno essere realizzate sul lato interno in forma fonoassorbente anche nella parte superiore.

I portali delle gallerie dovranno essere rivestiti all'interno con materiale fonoassorbente per una lunghezza adeguata e realizzato in forma di "becco di flauto" per migliorare la protezione dal rumore degli edifici abitativi situati a quota più alta.

Depositi e cantieri

L'area di cantiere "Le Cave" può essere utilizzato esclusivamente per l'armamento/attrezzaggio tecnologico e in nessun modo come deposito temporaneo di materiale di scavo.

L'originale utilizzo del suolo e la destinazione urbanistica delle aree di deposito devono essere ripristinati dopo il termine dei lavori.

Per la gestione e la successiva rinaturalizzazione delle aree di deposito qui citati, vengono confermati tutte le prescrizioni e disposizioni fatte in passato.

Nel corso dell'elaborazione del progetto esecutivo la gestione del materiale di scavo deve essere ulteriormente ottimizzata quantificando in modo più preciso l'entità del materiale da scavo da prevedere e riesaminando in modo più approfondito possibili utilizzi dello smarrino.

Per i cantieri e più in generale per tutte le aree da occupare in fase di esecuzione dei lavori dovranno essere presentate precise indicazioni su inizio dei lavori e durata dell'occupazione, dotazione e attività previste nonché programmi di lavoro. Inoltre, sono da indicare le misure per l'allestimento e la gestione

Maßnahmen für die umweltschonende Gestaltung und Führung der Flächen jeweils aufzuzeigen. Es haben genaueste Angaben zum Ausmaß und zur Dauer der Flächenbesetzung zu erfolgen und ab wann diese wieder in die ursprüngliche Nutzung zurückgeführt werden können.

Es sind auch Angaben darüber zu machen, mit welchen Instrumenten und Kriterien man im Zuge der Ausschreibung die Anbieter zu einer möglichst effizienten und zeitlich begrenzten Baustellenbesetzung bewegen will.

Die Gestaltung der Böschungen der Deponien und die Begrünung derselben müssen möglichst naturnah unter Verwendung von standortgerechter Pflanzen und Gehölzen erfolgen.

Der zentrale Deponiestandort ist das Riggertal. Diese Fläche ermöglicht aufgrund seiner Lage in der Nähe des Fensterstollens Aicha das weitgehende Vermeiden von Materialtransporten auf der Straße. So kann der Aushub vom Schalderertunnel praktisch weitgehend mittels Förderbänder auf den Standort gebracht werden. Er ist ferner nur begrenzt einsehbar und es befinden sich kaum Siedlungen im Nahbereich. Dadurch kann die Belastung der Bewohner im Eisacktal geringgehalten werden.

Auf der Fläche „Forch 1“ ist kein mehr Aushub des vorhandenen Schotters und anschließende Auffüllung mit Aushubmaterial aus dem Tunnelbau mehr vorgesehen. Trotzdem wird es als sinnvoll erachtet, die etwaige Sinnhaftigkeit einer Nutzung des dort vorhandenen Schotters zur Betonherstellung für die Tunnelbauwerke und damit die Vermeidung weiterer Transporte zu überprüfen. Sollte diese Möglichkeit genutzt werden, müsste die Deponie „Unterplattner“ um das entsprechende Volumen reduziert werden.

Die Beleuchtung der Baustellen und Deponien muss derart erfolgen, dass die Lichtverschmutzung minimiert wird. Somit müssen die Anzahl der Beleuchtungskörper auf eine Mindestanzahl beschränkt und eine sogenannte full cut off Beleuchtung verwendet werden.

An den Ein- und Ausfahrten der Baustellen müssen LKW-Waschanlagen eingerichtet werden, welche ganzjährig unabhängig von der Außentemperatur in Betrieb sein müssen.

Der Materialtransport auf Rädern aus dem Stollenfenster Prader zur Deponie Riggertal/Forch darf ausschließlich über Autobahneinfahrt Klausen erfolgen.

Für den Materialtransport aus dem Stollenfenster Albeins muss hingegen die Autobahneinfahrt A22 Brixen Süd/Industriezone benutzt werden.

delle relative aree nel rispetto dell'ambiente. Dovranno essere presentate indicazioni precise per quanto riguarda l'estensione e i tempi di occupazione e ripristino dello stato originale.

Inoltre, devono essere fornite indicazioni sugli strumenti e i criteri che saranno applicati nell'appalto per ottenere un utilizzo efficiente e limitato nel tempo.

Le scarpate dei depositi vanno modellati in modo più naturale possibile e il loro rinverdimento deve avvenire con l'ausilio di una piantumazione di cespugli e alberi autoctoni.

Il sito per il deposito primario è la Val di Riga. Tale area, per la sua posizione nelle vicinanze della finestra di Aica permette di limitare in modo sostanziale i trasporti di materiale su strada. In questo modo, lo smarrino proveniente dalla galleria Scaleres potrà essere trasportato con nastri trasportatori.

Il deposito, inoltre, è poco visibile e lontano da centri abitati. In tale modo l'impatto sugli abitanti della Val d'Isarco sarà contenuto.

Sull'area „Forch 1“ non è più previsto uno scavo della ghiaia presente e il successivo riempimento con materiale di scavo proveniente dalla costruzione della galleria. Nonostante ciò, si ritiene utile, che nell'ambito del progetto esecutivo si esamini l'opportunità di un utilizzo della ghiaia che si trova nel sottosuolo in loco per la produzione di calcestruzzo delle opere della galleria, evitando in questo modo ulteriori trasporti. Qualora tale opportunità venga sfruttata, il volume dell'area di deposito „Unterplattner“ dovrebbe essere ridimensionato adeguatamente.

L'illuminazione di cantieri e depositi vari deve essere eseguita in modo da minimizzare l'inquinamento luminoso. Pertanto, si chiede che i punti di illuminazione vengono scelte con parsimonia e che vengono utilizzati impianti di illuminazione full cut off.

Agli ingressi-uscite dei cantieri devono essere installati impianti di lavaggio mezzi, che funzionano indipendentemente dalle temperature tutto l'anno.

Il trasporto di materiale di scavo su gomma proveniente dalla finestra di Prader verso il Deposito di Val di Riga/Forch, può avvenire solo sfruttando dall'ingresso autostradale di Chiuse.

Per il trasporto del materiale di scavo proveniente dalla finestra di Albes, invece, si dovrà utilizzare lo svincolo A22 Bressanone Sud-Zona industriale.

Sämtliche LKW Transporte von Aushubmaterial oder Sand müssen mit Planen abgedeckt werden.

Material-Endlager

Boden und Steine, welche die für die jeweilige Endlagerfläche geltenden Grenzwerte der Tab. 1, Spalte A oder B, der Anlage 1 des Beschlusses der Landesregierung vom 4. April 2005, Nr. 1072 überschreiten, müssen als Abfall bewirtschaftet werden. Ihre Ablagerung muss hierbei vorab von der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz ermächtigt werden.

Hydrogeologie

Das Ausführungsprojekt muss für den Vortrieb die Durchführung von subhorizontalen Erkundungsbohrungen in Bereichen von potentiell wasserführenden Gesteinen vorsehen.

Im Falle von erheblichen, auch zeitlich andauernden Wassereintrüben, die eine Absenkung des Grundwasserspiegels zur Folge haben, müssen geeignete und wirkungsvolle Abdichtungseingriffe vorgesehen werden. Das Ausführungsprojekt muss die Details dieser Eingriffe in Abhängigkeit der erwarteten hydraulischen Drücke, Gesteinseigenschaften, usw. enthalten. Es wird auf das besondere Interesse folgender Quellgebiete verwiesen: Schaldererbach, Tilserbach und Bärenbach.

Im Ausführungsprojekt sind Details des Tunneldrainagesystems der anfallenden Bergwässer darzustellen.

Das Ausführungsprojekt muss neben dem Ableitungssystem für Sickerwässer auch ein Fassungssystem für Wässer mit besonderer Qualität (Trinkwasser, Mineralwasser) berücksichtigen, die in einem zusätzlichen Leitungsrohr mit einem Mindestdurchmesser von 200 mm abgeleitet werden müssen.

Punktförmige Wasserzutritte mit einer sich eingependelten Wasserführung von mehr als 5 l/s müssen dem Amt für Gewässernutzung der Provinz Bozen gemeldet werden.

Der Trinkwasserbedarf der Baustellen ist vorzugsweise durch Anschlüsse an die vor Ort bestehenden, öffentlichen Trinkwasserversorgungsanlagen zu decken.

Die Löschwasserversorgung der Baustellen, der Stollenvortriebe und des fertig gestellten Bauwerkes ist vorzugsweise über bestehende Wasserleitungen zu speisen. Sollte dies nicht möglich sein, muss beim Amt für Gewässernutzung um eine entsprechende Wasserkonzession angesucht werden.

Tutti i trasporti di materiali di scavo o sabbiose devono avvenire con superfici di carico coperte con telo.

Depositi definitivi

Terra e rocce da scavo che superano i valori di concentrazione limite in vigore per le aree dei singoli depositi definitivi (di cui alla tab. 1, colonna A o B, dell'allegato 1 della Delibera della Giunta provinciale 4 aprile 2005, n. 1072) dovranno essere gestiti come rifiuto. Il loro deposito dovrà essere preventivamente autorizzato dall'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima.

Idrogeologia

Il progetto esecutivo deve prevedere l'esecuzione di sondaggi esplorativi sub-orizzontali in fase di avanzamento nelle tratte di rocce potenzialmente acquifere.

In caso di rinvenimento di venute di acqua consistenti, che perdurano nel tempo e che possono comportare un abbassamento della falda acquifera, devono essere previsti interventi di impermeabilizzazione idonei ed efficaci. Il progetto esecutivo deve prevedere i dettagli di tali interventi in funzione delle attese pressioni idrauliche, caratteristiche delle rocce, ecc. Si segnala che sono di particolare interesse le aree sorgive del Rio di Scaleres, del Rio di Tilles e del Rio dell'Orso.

Nel progetto esecutivo devono essere illustrati dettagli del sistema di drenaggio delle acque di infiltrazione.

Il progetto esecutivo dovrà tenere conto, oltre al sistema di scarico di acque di infiltrazione, anche di un sistema di captazione di acque di particolare qualità (potabile, minerale), convogliandole in un ulteriore tubo di diametro minimo 200 mm.

Le infiltrazioni d'acqua di emergenze puntiformi con portata a regime superiore a 5 l/s, devono essere denunciate all'Ufficio Gestione risorse idriche della Provincia di Bolzano.

Il fabbisogno di acqua potabile dei cantieri va preferibilmente coperto da allacciamenti agli acquedotti potabili pubblici esistenti in zona.

L'approvvigionamento antincendio dei cantieri, delle gallerie in costruzione e dell'opera completata va alimentato preferibilmente da acquedotti esistenti. In caso questo non fosse possibile, andrà richiesta la relativa concessione d'acqua presso l'Ufficio Gestione risorse idriche.

Im Schalderertal sind wichtige Trinkwasserquellen vorhanden, welche die Trinkwasserversorgungsanlage Nr. 011T0001 Brixen-Vahrn speisen. Es handelt sich um eine Quelleitung mit bemerkenswerter Schüttung und Qualität und zusätzlich mit hydroelektrischem Potenzial. Außer dem Einsatz aller zur Verfügung stehender Technologien und Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung von Beeinträchtigungen durch das Bauwerk während und nach den Bauarbeiten, müssen auch gleichwertige Ersatzlösungen vorgesehen werden. Anzahl und Position der vorgeschlagenen Grundwassernutzungen werden mittels Wasserrechtsverfahrens festgelegt.

Die geplante Tunneltrasse verläuft durch die Zone II des Trinkwasserschutzgebietes Bärenbach (WSGA/191). Der Schutzplan sieht ein Verbot für die Errichtung von Tunnels vor. Diese Vorschrift bedingt entweder eine Abänderung der Trasse oder eine Ersetzung der Bärenbachquelle als Trinkwasserquelle der öffentlichen Trinkwasserleitung 011T0033 Tschötsch. Im Ausführungsprojekt muss diese Sachlage berücksichtigt werden. Der vorgeschlagene Tiefbrunnen T7891 (Aktenn. Z/5192) darf für die Ersatztrinkwasserversorgung nicht genutzt werden. Die Verbindung mit dem Trinkwassernetz der Stadt Brixen ist als Ersatzversorgung ausreichend zumal für die Ersatzversorgung der Gruberwiesenquelle neue Tiefbrunnen bereits vorgesehen sind.

Die Ersatzversorgung betreffend die Quelle Taubenbrunn muss über die bestehende Trinkwasserleitung von Brixen erfolgen ohne vorgesehenen zusätzlichen Tiefbrunnen bei der Autobahnbrücke Burgfriedengasse.

Die geplante Trasse im Bereich von Waidbruck ist mit dem Trinkwasserbrunnen der Trinkwasserleitung 065T0001 Waidbruck nicht vereinbar. Die Wasserentnahmestelle muss bei erwiesener Beeinflussung durch das Bauvorhaben aufgelassen und ersetzt werden. Mögliche Ersatzlösungen sind der Anschluss der Trinkwasserversorgung an das Brunnenfeld Villanders oder der Anschluss an die Quelleitung Dusler über die Trinkwasserversorgungsanlage Lajen. Das Ausführungsprojekt muss auf eine Konzeptstudie basieren, welche die Betreiber der obgenannten Wasserversorgungsunternehmen mit einbezieht. Es muss die Vereinbarkeit des Bauvorhabens mit den Schutzbestimmungen des diesbezüglichen Schutzplanes aufgezeigt werden. Die Abgrenzung des Trinkwasserschutzgebietes muss auf Grundlage der neu gewonnenen hydrogeologischen Erkenntnisse angepasst werden. Während der Durchführung der Bauarbeiten muss ein entsprechendes Monitoring am Brunnen durchgeführt werden, um mögliche Beeinträchtigungen rechtzeitig feststellen zu können.

Ersatzversorgungen im Falle von Beeinträchtigungen von Trinkwasserquellen:

Nella valle di Scaleres sono presenti importanti fonti idropotabili che alimentano l'acquedotto pubblico potabile 011T0001 Bressanone-Varna. Si tratta di un acquedotto sorgivo di notevole portata e qualità e in più con potenziale idroelettrico. Oltre ad implementare tutte le tecnologie e precauzioni volte ad impedire interferenze con l'opera durante e dopo i lavori, si dovranno prevedere soluzioni sostitutive equivalenti. Il numero e la posizione delle utenze idriche atte all'attingimento delle acque sotterranee saranno stabiliti mediante istruttoria per il rilascio della concessione d'acqua.

Il tracciato progettato della galleria ferroviaria, attraversa la zona II dell'area di tutela acqua dell'acqua potabile Bärenbach (WSGA/191). Il Piano di tutela prevede il divieto di costruzione di gallerie. Tale vincolo impone la modifica del tracciato oppure la sostituzione della sorgente Bärenbach quale fonte dell'acquedotto pubblico 011T0033 Tschötsch. Il progetto esecutivo ne deve prendere atto. Il pozzo proposto T7891 (n. pratica Z/5192) non deve essere utilizzato per l'approvvigionamento idropotabile sostitutivo. L'allaccio con la rete idropotabile della città di Bressanone è sufficiente come approvvigionamento sostitutivo tanto più che per l'approvvigionamento sostitutivo della sorgente Gruberwiesen sono previsti nuovi pozzi.

L'approvvigionamento sostitutivo relativo alla sorgente Taubenbrunn deve essere effettuato tramite la rete idropotabile esistente di Bressanone senza l'ulteriore pozzo proposto in prossimità del cavalcavia Burgfriedengasse.

Il tracciato progettato nei pressi di Ponte Gardena non è compatibile con il pozzo idropotabile pubblico dell'acquedotto 065T0001 Ponte Gardena. La fonte idrica dovrà essere dismessa e sostituita in caso di comprovata interferenza con l'opera in progetto. Possibili rimedi possono essere l'allacciamento dell'acquedotto al campo pozzi di Villandro oppure l'allacciamento all'acquedotto sorgivo Dusler tramite l'acquedotto potabile di Laion. Il progetto esecutivo deve basarsi su uno studio concettuale coinvolgendo i gestori degli acquedotti idropotabili sopra menzionati. Deve essere dimostrata la compatibilità dell'opera di progetto con i vincoli di tutela del relativo piano di tutela dell'acqua potabile. La delimitazione dell'area di tutela dell'acqua potabile deve essere adeguata in base alle nuove conoscenze idrogeologiche acquisite. Durante l'esecuzione dell'opera in progetto deve essere effettuato un monitoraggio adeguato allo scopo di rilevare tempestivamente possibili danneggiamenti.

Approvvigionamento sostitutivo in caso di interferenza con fonti idropotabili:

Für die im Projekt für die Zusatz-Wasserleitungen des RFI vom März 2013 vorgesehenen Ersatzmaßnahmen muss auch eine Bewertung der möglichen Nutzung vorhandener Trinkwasserversorgungsanlagen im Bezirk durchgeführt werden, bevor neue Wasserquellen erschlossen werden.

Die vorgesehene Ersatzversorgung bei Trinkwasser-notständen (48 h und 30 Tage Programm) ist angemessen. Die Ausführungsprojekte für die Ersatzversorgung von gefährdeten Wasserquellen müssen dem Amt für Gewässernutzung mindestens 6 Monate vor dem geplanten Beginn der Arbeiten zur Genehmigung übermittelt werden.

Die gefährdeten Quellen von privaten Nutzungsbe-rechtigten müssen mit möglichst wenigen, neuen Quellen ersetzt werden; der Anschluss an besteh-ende, öffentliche Trinkwasserversorgungsanlagen ist vorzuziehen, wobei diese bei Bedarf und im Einver-nehmen mit den Trinkwasserversorgungsunterneh-men technisch angepasst werden müssen.

Entschädigungen im Falle von Beeinträchtigungen von Gewässern für Beregnungsnutzungen:

Entlang der Trasse befinden sich viele Beregnung-snutzungen, die verschiedene Bäche und Quellen ableiten. Mögliche Beeinträchtigungen durch das Bauwerk während und nach den Bauarbeiten müssen vermieden werden.

Im Falle von festgestellten Beeinträchtigungen von Beregnungsnutzungen müssen die Entschädigungen die bestmögliche Nutzung der verfügbaren Wasser-ressourcen, die Planung und den Bau von angemessenen Speicherkapazitäten vorsehen.

Der hydrogeologische Bericht über das Monitoring der Wasservorkommen muss vor Baubeginn des gegenständlichen Bauloses dem Amt für Gewäs-sernutzung zugestellt werden. Dieser muss neben den chemischen und physikalischen Daten auch die Interpretation der Daten mit besonderem Augenmerk auf die genutzten Wasserableitungen enthalten.

Abwasserbehandlung

Gli interventi sostitutivi previsti dal progetto acquedotti integrativi di RFI del marzo 2013 devono essere integrati da una valutazione relativa all'utilizzo delle reti idropotabili esistenti sul territorio prima di sfruttare nuove sorgenti.

Il previsto approwigionamento sostitutivo d'acqua in caso di insufficienze potabili (programma 48 h e 30 gg.) è adeguato. I progetti esecutivi per la sostituzione di fonti ritenute a rischio devono essere presentati per l'autorizzazione all'Ufficio gestione risorse idriche della Provincia Autonoma di Bolzano almeno 6 mesi prima dell'inizio lavori previsto.

Le fonti a rischio di utenti privati devono essere sostituite con meno fonti possibili e privilegiando l'allacciamenti ad acquedotti potabili pubblici adattandoli tecnicamente in caso di necessità e coinvolgendo i gestori degli acquedotti idropotabili.

Risarcimenti in caso di interferenza con fonti per le utenze irrigue:

Lungo il tracciato sono presenti molte utenze irrigue che derivano corsi d'acqua e sorgenti. Possibili interferenze con l'opera durante e dopo i lavori dovranno essere evitate.

In caso di accertati danni arrecati a utenze irrigue, i risarcimenti dovranno mirare al miglior utilizzo delle acque disponibili considerando anche la progettazione e la costruzione di appositi serbatoi.

La relazione idrogeologica volta al monitoraggio delle fonti idriche dovrà essere consegnata prima dell'ini-zio dei lavori di perforazione del lotto in oggetto all'Ufficio gestione risorse idriche. Essa dovrà contenere oltre ai dati fisico-chimici anche l'interpretazione dei dati con particolare attenzione alle fonti utilizzate.

Trattamento acque

Wie auch im Geologischen-hydrogeologischen Bericht Nr. n. GE0001 001 Rev. A" auf Seite 196 angeführt, erscheinen die vorübergehenden und stabilisierte Wassermengen die von den Tunnels entwässert werden übergeschätzt. Sollte diese Annahme realistisch sein, wäre die Folge eine vollständige Entwässerung der Wässer die im Untergrund einsickern (ca. 20% der Niederschläge) mit schwerwiegende Auswirkungen auf die Quellaustritte der betroffenen Zone. Dazu wird angemerkt, dass im Mittel für die gesamte Strecke ein Zufluss von ca. 60 l/s/km geschätzt wurde, wobei in der Zone realisierte Tunnels Zuflüsse von 5 bis max. 10 l/s/km festgestellt wurden. Die Abschätzung der Wasserzutritte hat Folgen was die Bemessung der Entwässerungssysteme und der notwendigen Leitungen anbelangt sowie auch für den erforderlichen Flächenbedarf für die Wasseraufbereitung an den Baustellen.

Vor der Ausarbeitung des Ausführungsprojektes ist somit dieser Aspekt zu vertiefen um eine genauere Abschätzung der Auswirkungen des Bauvorhabens auf den Wasserhaushalt und um die Entwässerungssysteme und die Aufbereitungsanlagen korrekt bemessen zu können.

Zwecks Erteilung der Ermächtigung zur Ableitung der Abwässer ist das Ausführungsprojekt dem UVP-Beirat zur Genehmigung vorzulegen, das unter anderem alle Projektunterlagen zu den gewässergefährdenden Tätigkeiten beinhalten muss, wie z.B.:

- Kläranlage für die Grundwasserabsenkung während der Brunnengründung für die Pfeiler der Eisackbrücke;
- Tunnelwasserreinigungsanlagen für die Tunnelvortriebswässer samt zusätzlicher Absetzbecken vor der Ableitung;
- Zone Instandhaltung Baugeräte;
- Mülldepot und verschiedene Lager;
- Gebäude für Instandhaltung Eisenbahn;
- Lagerraum Chemikalien;
- Parkplatz Fuhrpark;
- Reifenwaschanlage mit Dimensionierung Ölabscheider;
- Tankstelle mit Dimensionierung Ölabscheider;
- Betonfertigungs- bzw. -mischbereich Basislager;
- Regenwasserbewirtschaftung ist gemäß Rundschreiben des Amtes für Gewässerschutz 01/05 vorzusehen;
- Kanalisierung im Bereich der Baustellenareale und der Basislager.

Come già indicato anche nel documento "Relazione geologica-idrogeologica n. GE0001 001 Rev. A" a pag. 196, le portate transitorie e stabilizzate drenate dalle gallerie e riportate nella tabella 55 appaiono di molto sovrastimate. Qualora tale ipotesi fosse realistica, si avrebbe come conseguenza un drenaggio completo delle acque di infiltrazione sotterranea (stimate pari al 20% delle precipitazioni) con ripercussioni pesantissime sulle sorgenti presenti nella zona. A tale proposito si fa presente, che nel complesso è stato stimato un apporto stabilizzato medio per tutta la tratta di ca. 60 l/s per km, quando gli apporti effettivi di gallerie realizzate risultano da ca. 5 fino a max. 10 l/s km. La stima delle portate ha anche ripercussioni sui sistemi di drenaggio, eduazione e trattamento delle acque drenati ed in particolare sulle superfici necessarie per gli impianti di trattamento presso le aree di cantiere.

Prima dell'elaborazione del progetto esecutivo va approfondito tale aspetto per poter valutare con più precisione gli effetti drenanti dell'opera e dimensionare correttamente gli impianti di eduazione e trattamento necessari.

Al fine di ottenere l'autorizzazione allo scarico delle acque reflue dovrà essere presentato al Comitato VIA il progetto esecutivo per l'approvazione. Tale progetto dovrà comprendere tra l'altro tutte soluzioni progettuali riguardanti le attività inquinanti per le acque come ad esempio:

- impianto di depurazione per l'aggottamento falda durante la realizzazione del pozzo per le pile del ponte sul fiume Isarco;
- impianti di depurazione per le acque di avanzamento in galleria con bacini di sedimentazione suppletivi finali prima dello scarico;
- zona manutenzione macchine;
- deposito rifiuti e altri depositi;
- edificio per manutenzione treni;
- deposito sostanze chimiche;
- parcheggio mezzi operativi;
- impianto di lavaggio ruote con dimensionamento disoleatore;
- impianto di rifornimento carburante con dimensionamento disoleatore;
- impianto di betonaggio;
- campi base;
- gestione delle acque meteoriche deve essere prevista in conformità alla circolare dell'Ufficio tutela acque 01/05;
- reti fognature delle zone di cantiere e dei campi base;

Am Ablauf der Tunnelwasserreinigungsanlagen in den Eisack sind die Emissionsgrenzwerte gemäß der Anlage D des Landesgesetzes vom 18.06.2002, Nr. 8 sowie für den Parameter „Gesamte Schwebestoffe“ ist ein Wert von 35 mg/l stets einzuhalten.

Am Ablauf der Tunnelwasserreinigungsanlagen, vor der Einleitung in den Eisack, sind nachfolgende Parameter des gereinigten Abwassers zu messen und automatisch aufzuzeichnen: Temperatur, Leitfähigkeit, pH-Wert, Trübe und Durchfluss. Es muss ein selbstentleerendes Probenahmegerät mit mindestens 12 Behältern eingerichtet werden, sowie ein Alarmsystem zur Feststellung von Fehlfunktionen der Reinigungsanlage. Die Daten sind telematisch für das Amt für Gewässerschutz bereitzustellen.

Ein von der ausführenden Firma beauftragter Techniker, muss monatlich eine Kontrolle der Abläufe der Tunnelreinigungsanlagen durchführen und dabei sind folgende Parameter zu untersuchen: pH-Wert, Temperatur, gesamte Schwebestoffe, CSB, Aluminium, Cadmium, Chrom, Eisen, Stickstoff gesamt, Kohlenwasserstoffe.

Vor Baubeginn muss der Ist-Zustand des Eisacks im von den Bauarbeiten betroffenen Abschnitt aufgrund limnologischen Gutachtens belegt werden. Ab Baubeginn sind semestrale Untersuchungen der Wasserqualität des Eisacks in Bezug auf Chemie, STAR ICMi, Algen und Fische vorzunehmen und die Ergebnisse sind dem Amt für Gewässerschutz vorzulegen.

Für den einwandfreien, kontinuierlichen Betrieb der Tunnelwasserreinigungsanlagen sind Notstromaggregate vorzusehen. Wenn es notwendig ist für die Erhaltung der Qualitätsziele der Gewässer können jederzeit strengere Vorschriften auferlegt werden.

Mit dem Ausführungsprojekt muss ein Notfallplan vorgelegt werden, für den Fall eines Ausfalls der Tunnelwasserreinigungsanlagen bzw. eines Wassereinbruches im Tunnel, um Verunreinigungen am Gewässer zu vermeiden.

Die gesammelten Oberflächengewässer bei den Portalen sind vor Ort durch die Vegetationsdecke zu versickern gemäß D.L.H. vom 21.01.2008, Nr. 6.

Für alle Baustellenflächen ist ein Abstand von 10m von der Flussuferkante einzuhalten.

Seitens der zu beauftragenden Firma ist ein Umweltschutzbeauftragter namhaft zu machen.

Allo scarico degli impianti di depurazione acque di galleria nel Fiume Isarco devono essere sempre rispettati i valori limite di emissione dell'allegato D della Legge Provinciale del 18.06.2002, n. 8 nonché per il parametro "solidi sospesi totali" un valore di 35 mg/l.

Prima e dopo gli scarichi degli impianti depurazione acque di galleria vanno installate stazioni di monitoraggio della qualità dell'acqua del fiume Isarco, con misura e registrazione in continuo dei seguenti parametri: temperatura, conducibilità, pH e torbidità. Deve essere previsto un campionatore con svuotamento automatico con almeno 12 contenitori e un impianto d'allarme in caso di malfunzionamento dell'impianto di depurazione. I dati devono essere resi disponibili per via telematica all'Ufficio tutela acque.

Un tecnico incaricato dalla ditta esecutrice deve effettuare mensilmente un controllo degli scarichi degli impianti di depurazione delle acque di galleria per i seguenti parametri: pH, temperatura, solidi sospesi totali, COD, alluminio, cadmio, cromo, ferro, azoto totale, idrocarburi totali.

Prima dell'inizio lavori deve essere redatto un parere limnologico dello stato attuale del fiume Isarco nel tratto interessato dai lavori. A partire dall'inizio lavori dovranno essere eseguiti con scadenza semestrale indagini riguardante la qualità dell'acqua in merito alla composizione chimica, STAR ICMi, alghe e pesci e i risultati vanno presentati all'Ufficio tutela acque.

Per garantire il funzionamento in continuo degli impianti depurazione acque galleria devono essere previsti gruppi elettrogeni d'emergenza. Se necessario per il mantenimento degli obiettivi di qualità dei corsi d'acqua potranno in qualsiasi momento essere imposte ulteriori prescrizioni.

Il progetto esecutivo deve contenere un piano d'emergenza per il caso di interruzione del regolare funzionamento degli impianti di depurazione delle acque di galleria nonché in seguito a impreviste venute d'acqua nella galleria stessa, onde evitare inquinamenti dei corpi idrici.

Le acque di raccolta superficiali presso gli sbocchi delle gallerie vanno per quanto possibile disperse sul posto attraverso gli strati di suolo rinverdito ai sensi del D.P.P. del 21.01.2008, n. 6.

Per tutte le aree cantiere deve essere mantenuta una distanza di 10m dall'argine del fiume.

La ditta incaricata deve nominare un responsabile ambientale.

Sonstiges

Die Verbindungsstraße zwischen der Baustelle Villnössertal und Einfahrt Autobahn Klausen muss auf der ganzen Länge entsprechend angepasst werden.

Die Dienste der Beobachtungsstelle sind auch für den Abschnitt des Südzulaufes in Anspruch zu nehmen.

Um Ausgleichsmaßnahmen zur weiteren Minimierung der Umweltbelastungen durch die Umsetzung dieses Projektes in den betroffenen Territorien finanzieren zu können, ist wie beim Brenner Basistunnel eine Summe im Ausmaß von 2% der Projektkosten zur Verfügung zu stellen.

Am Bahnhof in Waidbruck und in jenem in Franzensfeste sind die Bahnsteige so zu gestalten, dass in Zukunft sämtliche Personenzüge beansprucht werden können.

Im Speziellen ist der Bau eines geeigneten Bahnsteiges im Bahnhof von Franzensfeste vorzusehen, um den Halt von internationalen Zügen zu ermöglichen, welche auf der neuen Hochleistungsstrecke verkehren.

Nachdem die Autonome Provinz Bozen und RFI Rete Ferroviaria Italiana AG am 4. Mai 2005 ein Rahmenabkommen für die Nutzung der Eisenbahninfrastrukturen auf den Linien Brenner – Trient, Franzensfeste – Innichen und Meran – Bozen unterzeichnet haben und nachdem, im Einvernehmen mit dem Umweltbeirat, auf die Verknüpfungsgleise zwischen Bestandesstrecke und Hochleistungsstrecke am Nordportal des Bauloses I der Zulaufstrecke Süd zum Brennerbasistunnel „Franzensfeste – Waidbruck“ verzichtet wurde, sind die Gleisanlagen im Bahnhof Franzensfeste so auszurichten, dass auch für die in Richtung Süden fahrenden Züge ein Wiederauffahren auf die Hochleistungsstrecke allenfalls im Bahnhofsbereich Franzensfeste möglich bleibt.

Damit die Bauarbeiten bestmöglich mit der Bevölkerung vor Ort und den lokalen Behörden abgestimmt werden wird es als sinnvoll erachtet, dass seitens RFI eine lokale Projektgesellschaft bzw. Struktur auch ähnlich dem Modell BBT SE vor Ort errichtet wird bzw. sich ansiedelt.

Der Umweltbeirat betont nochmals die Notwendigkeit, dass nach Fertigstellung dieses Abschnittes sämtliche Güterzüge bis zur Auslastung des Tunnels auf der unterirdischen Strecke fahren müssen. In jedem Fall sollte im Bereich der Tunnelabschnitte in Zukunft ein Nachtfahrverbot für Güterzüge zwischen 22:00 und 06:00 Uhr auf der bestehenden offenen Trasse herrschen.

Varie

Il collegamento tra il cantiere della Val di Funes e l'ingresso all'autostrada a Chiusa sia adattata lungo tutto il percorso.

I servizi dell'Osservatorio dovranno essere utilizzati anche per questa parte della tratta di accesso sud.

Per poter finanziare le misure di compensazione finalizzate a minimizzare gli impatti ambientali dovuti all'implementazione del progetto nei territori interessati si dovrà, come per la Galleria di Base del Brennero, mettere a disposizione un importo pari al 2% dei costi di progetto.

Le stazioni a Ponte Gardena e Fortezza dovranno essere provviste di banchine in maniera tale da permetterne l'utilizzo futuro per tutti i treni passeggeri.

In particolare, è da prevedere la costruzione di una banchina adeguata nella stazione di Fortezza in modo che i treni passeggeri internazionali, che viaggiano sulla nuova linea AC, possano fermarsi.

Visto che la Provincia Autonoma di Bolzano e RFI Rete ferroviaria italiana S.p.A. in data 4 maggio 2015 hanno firmato un accordo quadro per l'utilizzo delle infrastrutture ferroviarie sulle linee ferroviarie Brennero - Trento, Fortezza - San Candido e Merano - Bolzano, e visto che in accordo con il Comitato ambientale si è rinunciato alle interconnessioni tra la linea storica e la nuova linea di alta capacità presso il portale nord del Lotto I della Linea d'Accesso Sud "Fortezza – Ponte Gardena", si chiede comunque che tramite il PRG della stazione di Fortezza sia garantito, che anche per treni che viaggiano in direzione sud resti possibile di potere rientrare ancora nell'ambito della stazione di Fortezza sulla linea AC.

In modo da favorire la migliore possibile concertazione delle opere con la popolazione e le autorità locali, si ritiene opportuno che RFI costituisca e/o stabilisca in loco una società di progetto locale o una struttura analoga al modello di BBT SE.

Il Comitato ambientale ribadisce ancora la necessità che dopo la realizzazione del lotto, tutti i treni merci fino al raggiungimento della capacità massima devono transitare nelle gallerie sotterranee. In ogni caso si dovrebbe introdurre nelle ore notturne dalle 22:00 alle 06:00 un divieto di transito per i treni merci sulla linea esistente aperta.

Mit allen betroffenen Gemeinden sind spezifische Protokolle zu unterzeichnen in denen die genaue Umsetzung der Projekthalte (Eingriff, Zeitrahmen, Belastung) und Umweltauflagen (Milderungs- und Kompensationsmaßnahmen) festgelegt werden.

Die umweltrelevanten Ausschreibungskriterien sind vor ihrer Veröffentlichung anlässlich eines Workshops vom Projektbetreiber den Experten des Landes und dem Umweltbeirat nochmals vorzustellen, dabei auf die Berücksichtigung der hier gemachten Auflagen zu prüfen und allenfalls zu integrieren.

Das Ausführungsprojekt ist dem Umweltbeirat in Sinne des Artikel 25 des Landesgesetzes Nr. 17 vom 13. Oktober 2017, zur Genehmigung vorzulegen.

Die Landesregierung teilt die Bewertungen des Umweltbeirates.

Die Landesregierung weist außerdem darauf hin, dass wie bereits von der Machbarkeitsstudie im Jahre 2003 vorgesehen, innerhalb der Hauptröhren sämtliche Vorkehrungen getroffen werden müssen, damit in Zukunft eine etwaige Verlängerung derselben von Waidbruck in Richtung Süden, zwecks Anschluss an das Baulos 2, Umfahrung Bozen, ohne nennenswerte Unterbrechung des Zugverkehrs vorgenommen und damit der viergleisige Ausbau der gesamten Strecke Brenner-Bozen vervollständigt werden kann.

Die Landesregierung

beschließt

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die Varianten zum Einreichprojekt der Zulaufstrecken des Bauloses 1 Franzensfeste – Waidbruck zum Brennerbasistunnels zu genehmigen, wobei die im Gutachten des Umweltbeirates Nr. 2/2019 festgelegten Auflagen einzuhalten sind.
2. diesen Beschluss im Amtsblatt der Region und auf den Web-Seiten des Landes Südtirol zu veröffentlichen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

Con tutti i comuni interessati dovranno essere firmati protocolli d'intesa nei quali dovrà essere stabilita la precisa realizzazione dei contenuti del progetto (interventi, durata, inquinamento).

I criteri dell'appalto rilevanti dal punto di vista ambientale dovranno essere presentati dal committente in occasione di un workshop agli esperti provinciali e ai membri del comitato ambientale prima della pubblicazione, valutati al rispetto delle indicazioni qui formulate e nel caso integrati.

Il progetto esecutivo deve essere presentato per l'approvazione al comitato ambientale ai sensi dell'articolo 25 della legge provinciale del 1° ottobre 2017, n. 17.

La Giunta provinciale condivide le valutazioni del comitato ambientale.

La Giunta provinciale inoltre fa presente, che come indicato sin dallo studio di fattibilità presentato nel 2003, vanno fatte tutte le predisposizioni necessarie all'interno delle gallerie principali, per potere garantire in futuro l'eventuale prolungamento delle gallerie stesse da Ponte Gardena in direzione Sud da collegare al Lotto 2 circonvallazione di Bolzano, senza alcuna interruzione significativa del traffico ferroviario e potere completare in questo modo il quadruplicamento di tutta la tratta Brennero Bolzano.

La Giunta provinciale

delibera

ad unanimità dei voti legalmente espressi

1. di approvare le varianti al progetto definitivo per il lotto 1 della linea d'accesso alla Galleria di Base del Brennero "Fortezza – Ponte Gardena", alle condizioni imposte dal comitato ambientale nel parere n. 2/2019.
2. di pubblicare la presente delibera nel Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Provincia Autonoma di Bolzano.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 26/02/2019 10:47:50 Il Direttore d'ufficio
GAENSBACHER PAUL

Der Abteilungsdirektor 26/02/2019 12:54:21 Il Direttore di ripartizione
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 28/02/2019 10:50:36 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

12/03/2019

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

12/03/2019

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/03/2019

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma